

Prêt à employer la grammaire chinoise

Leçon 3

Zhè shì Míng. Tā shì wǒ de péngyou.

C'est Ming. Il est mon copain.

GRAMMAIRE

3.1 les pronoms démonstratifs

Les pronoms démonstratifs sont **zhè**, "celui-ci, ceux-ci, celle-ci, celles-ci, ceci" et **nà**, "celui-là, ceux-là, celle-là, celles-là, cela".

<i>Zhè shì Míng.</i>	C'est Ming. (littéralement : Celui-ci est Ming.)
<i>Nà shì Wáng xiānsheng.</i>	C'est M. Wang (littéralement : Celui-là est M. Wang.)
<i>Zhè shì Dàwèi hé Mǎdīng.</i>	Ce sont David et Martin. (littéralement : Ceux-ci sont David et Martin.)
<i>Nà shì Ànnà hé Mǎlì.</i>	Ce sont Anne et Marie. (littéralement : Celles-là sont Anne et Marie.)

3.2 la conjonction hé

La conjonction de coordination **hé** s'emploie uniquement pour relier des noms et des pronoms.

<i>Yǎzhōu hé Ōuzhōu</i>	Asie et Europe
<i>tā, nǐ hé wǒ</i>	toi et moi

Hé n'est pas employé pour relier des propositions. Pour relier des propositions, on juxtapose les propositions.

<i>Tā hěn máng, tā hěn lèi.</i>	Tu es occupé et il est occupé.
---------------------------------	--------------------------------

3.3 la particule possessive de

Quand la particule **de** vient après un nom, le nom est indiqué comme "possesseur".

<i>Míng de</i>	de Ming
Le "possédé" vient après de	
<i>Míng de lǎoshī</i>	le professeur de Ming
<i>Bīlìshí de shōudū.</i>	la capitale de la Belgique
<i>Zhōngguó de rénkǒu</i>	la population de la Chine

VOCABULAIRE

Ānnà	Anne
Běijīng	Pékin
Dàwèi	David
de	(possession)
hé	et
lǎobǎn	patron
lǎoshī	professeur
Lǐ	Lee (un nom de famille chinois)
Mǎdīng	Martin
Mǎlì	Marie
māma	maman, mère
Míng	Ming (un prénom chinois)
mìshū	secrétaire
nǐ de	ton, le tien
nǐmen de	votre, le vôtre
nín de	votre, le vôtre
nǚshì	(Mademoiselle Madame)
péngyou	ami
rénkǒu	population
shì	être
shōudū	capitale
tā de	son, le sien
tàitai	Madame
tāmen de	leur, le leur
Wáng	Wang (un nom de famille chinois)
wǒ de	mon, le mien
wǒmen de	notre, le nôtre
xiānsheng	Monsieur
xiǎojie	Mademoiselle

Un adjectif possessif ou un pronom possessif est formé en mettant la particule **de** après le pronom personnel.

<i>wǒ de</i>	mon, le mien	<i>wǒmen de</i>	notre, le nôtre
<i>nǐ / nín de</i>	ton, le tien	<i>nǐmen de</i>	votre, le vôtre
<i>tā de</i>	son, le sien	<i>tāmen de</i>	leur, le leur
<i>Zhè shì wǒ de shū.</i>			Ceci est mon livre.
<i>Zhè shì wǒ de.</i>			Ceci est le mien.

Dans des rapports personnels étroits, le **de** peut être omis.

tā māma or *tā de māma* sa maman

3.4 le modèle de phrase **A + shì + B**

Le verbe **shì** est l'équivalent de "suis", "es", "est", "sommes", "êtes", "sont", etc. Dans le modèle de phrase **A + shì + B**, **shì** montre que A = B. Il assimile le sujet (A) à un nom ou à un pronom (B).

<i>Zhè shì Míng.</i>	<i>C'est Míng.</i>
<i>Tā shì wǒ de péngyou.</i>	<i>Il est mon ami.</i>
<i>Wáng xiānsheng shì wǒmen de lǎobǎn.</i>	<i>Monsieur Wang est notre patron.</i>
<i>Wáng xiānsheng de mǐshū shì tā.</i>	<i>La secrétaire de Monsieur Wang, c'est elle.</i>
<i>Zhè běn shū shì wǒ de.</i>	<i>Ce livre est le mien.</i>

3.5 l'utilisation de **xiānsheng**

Les titres **xiānsheng** "Monsieur", **xiǎojiě** "Mademoiselle", **tàitai** "Madame" et **nǚshì** "Mademoille/Madame" viennent après le nom.

Wáng xiānsheng, Lǐ xiǎojiě Monsieur Wang, Mademoiselle Lee

EXERCICES

3.1 Traduisez en chinois.

1. Le patron de Mademoiselle Lee est intelligent.
2. Le patron de Mademoiselle Lee, c'est lui.
3. Ceci est votre problème.
4. Votre problème est difficile.
5. David et Martin sont futés.
6. David et Martin sont les amis de Ming.
7. Leur problème est notre problème.
8. Ceci est la voiture de Martin, et celle-là de David.
9. La capitale de la Chine est Pékin
10. Pékin est la capitale de la Chine.
11. Cette table(-ci) est la leur.
12. La langue des Pays-Bas est le néerlandais.
13. Cela est le dictionnaire d'Anna.
14. Ce stylo(-là) est à Martin.
15. Cette voiture(-ci) est de Monsieur Wang.
16. Celui-ci est le mien et celui-là est le vôtre.